Dear Readers,

Before I say anything, for readers who are actually taking the time to read this page instead of scrolling or clicking away. Thank you! XD

For those of you thinking "what's this group NOIR? We are a new scanlation group dedicated to bringing fellow manga/manhwa fans quality scanlations. Sounds rather cliché doesn't it? I couldn't think of anything better *scratches head*

Running on Empty is part of NOIR's first official release so please be nice to us! I know there are many scanlation connaisseurs out there who can detect individual specks without having to magnify and/or darken the images. Although we'd like to provide you with perfect scanlations that are publication quality, we are humans with lives, and not a publishing company! We welcome CONSTRUCTIVE criticism, support, and **applications** *cough cough, enrol asa in applications XD* but not whiny, useless complaints or insults!

If you think that you can help us produce better quality or faster releases, please come and HELP!!! Actions speak louder than words.

Before I finish my babbling (I'm almost done T^T), I would also like to thank those of you who have already begun to support our group or have visited our website. Please continue to visit us at **WWW.PROJECTNOIR.WORDPRESS.COM**. We welcome comments and suggestions for everything from font types to possible future projects!

We hope that you'll enjoy reading Running on Empty as much as we have enjoyed scanlating it and we hope that you'll support our group and the projects we will be releasing in the future.

-Reiou
Admin/Korean Translator
Comeback.noirs@gmail.com
Website: www.projectnoir.wordpress.com

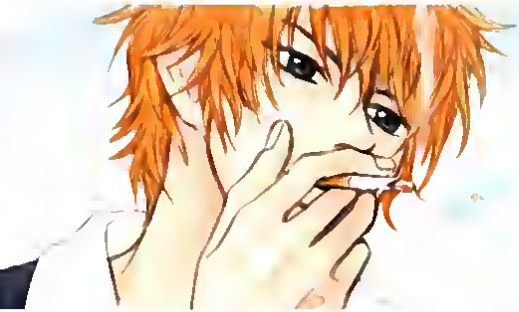
RUNNING ON EMPTY
KIM JI-EUN

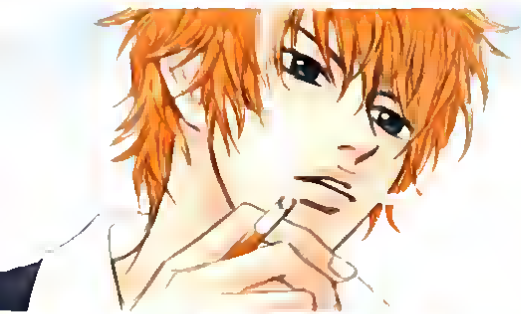
IT'S BEEN TWO DAYS SINCE I'VE BEEN HOME
FOUR DAYS SINCE I'VE BEEN TO SCHOOL
ONE MONTH SINCE I'VE TRANSFERRED TO SOME NEW SCHOOL
TWO MONTHS SINCE I STARTED TO SMOKE
CLICK
HALF A YEAR SINCE THE DAY I FOUND OUT ABOUT MY FATHER'S HYPOCRISY

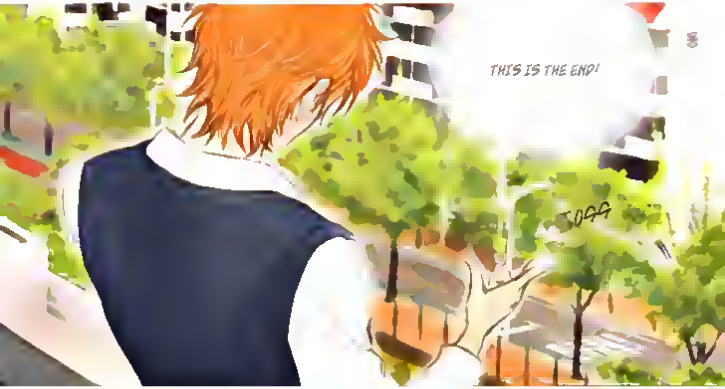
T/N: THE 10 MONTHS IN THE WOMB IS CONSIDERED A YEAR IN AGE IN KOREA.

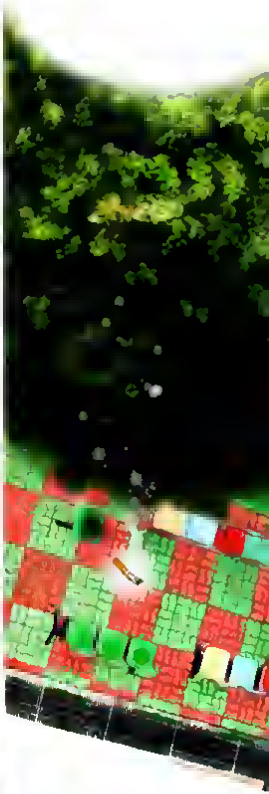
RUNNING ON EMPTY

BY KIM JI-EUN





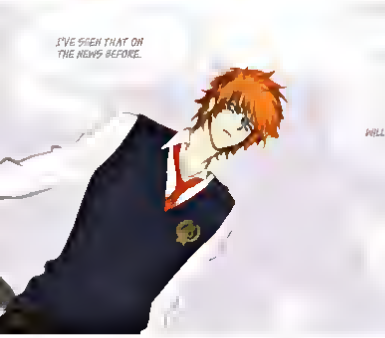

THIS IS THE END!

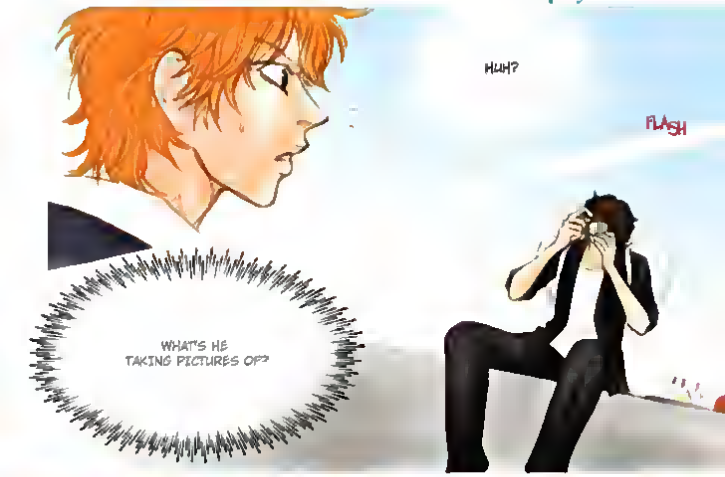

IF I JUST FALL
LIKE THAT

I'LL END IT ALL!
I MADE UP MY MIND A WEEK AGO
WHOOOSH
NO
BBGE
TREMBLE
TREMBLE
DAMN, THE WIND... IT'S HURTING MY EYES..
DAMN... WHY ARE MY LEGS TREMBLING!? IT'S ALL BECAUSE OF THE WIND!!

DAMN!
WHAT'S THIS?
FALL
THWACK
AAAH!!
STUPID PLASTIC BAG!!!
I THOUGHT I WAS
GOING TO DIE.
PANT

I'M GOING TO DO IT




HUH?
FLASH
WHAT'S HE TAKING PICTURES OF?

WHAT THE HECK...? TAKING PICTURES OF SOMEONE TRYING TO KILL HIMSELF?!
HEY?! WHAT ARE YOU LOOKING AT?!
WHAT THE HECK ARE YOU DOING TAKING PICTURES?!? PUT AWAY THAT CAMERA!!

HONESTLY, IT'S HARD TO CAPTURE THINGS LIKE THIS
AND ANYWAY, WON'T YOU BE A SIGHT TO SEE AFTER YOU'VE FALLEN TO THE GROUND?
FLASH
STOP!!
HEY!!
OH-HO? SO ENERGETIC
DAMN I'LL HAVE TO GET RID OF HIM BEFORE I KILL MYSELF
FLASH

HMM?
WHAT'S THIS?
DID HE JUST LEAVE?
BOSS!

WHAT ARE YOU DOING HERE?
AND WHAT'S WITH THE WINGS?
THEY GAVE IT TO ME WHEN I BOUGHT THE CAKE
I WAS HAVING A BIRTHDAY PARTY TODAY'S MY BIRTHDAY
HA, WHY SO PITIFUL? EVERYONE'S BEEN LOOKING FOR YOU... YOU'LL NEED TO WRAP UP THE JOB
IF YOU PULL OUT LIKE THIS, WHAT'RE WE SUPPOSED TO DO?
I TOLD YOU, IT WASN'T ME
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? DO YOU THINK DENYING THE CHARGES WILL CLOSE THE CASE WHEN ALL THE EVIDENCE IS THERE?

SHIT! HOW COULD THEY BETRAY ME LIKE THIS? BASTARDS!
SLAM
SO, TELL THAT TO THE POLICE IN PERSON. WHAT'S SO BAD ABOUT THIS THAT YOU HAVE TO RUN AWAY?
HEY! YOU?! YOU'RE THE ONE WHO TOOK THE PICTURES OF ME, RIGHT?!!

ERASE IT RIGHT NOW!!
WHO'S THIS?
THIS IS A FILM CAMERA
LG
THEN...THEN GIVE ME THE FILM!
THAT'S NOT POSSIBLE THERE ARE OTHER PICTURES ON THIS FILM, TOO.
AH...THEN WHY WERE YOU TAKING PICTURES OF ME.

OH...WERE YOU TOO PREOCCUPIED WITH THAT TO JUMP?
SORRY ABOUT THAT.
DID YOU REALLY WANT TO DIE THAT MUCH?
WHAT'S THERE TO BE AFRAID OF IF YOU ALREADY MADE UP YOUR MIND TO DIE?

BOSS, STOP THIS AND JUST TURN YOURSELF IN. YOU CAN'T KEEP RUNNING AWAY
Move
Eh?!
GRAB
ARE YOU EXPECTING ME TO TAKE ALL THE BLAME? SHOULDN'T THEY BE SATISFIED THAT THEY USED ME FOR EVERYTHING SO FAR?! WHAT ELSE DO THEY EXPECT?!!
WHAT... WHAT ARE THESE PEOPLE
USE YOU...? OUR PRESIDENT WOULD BE HURT TO HEAR YOU SAY THAT

I HAVE NO MORE BUSINESS WITH YOU, SO DON'T LOOK FOR ME.
BOSS!
I SHOULDN'T HAVE COME HERE..
WE'RE NOT THE ONLY ONES LOOKING FOR YOU.
LEE HYUK-SOO!

YOU SEEM TO HAVE A LOT OF COMPLAINTS.
?
PANT
IF THAT'S SO, YOU SHOULD'VE COME AND TALKED TO US FIRST
IT'S ONLY SUSPECTED MURDER RIGHT NOW. BUT SINCE YOU SEEM TO HAVE A LOT TO SAY, LET'S GO AND FIGURE OUT WHO THE REAL CRIMINAL IS.
IF YOU THINK IT'S SO UNFAIR
WHAT?!

SUSPECTED MURDER?!!
!
HOLD ON! YOU INCOMPETENT PIGS USELESS COPS LIKE YOU DON'T CARE WHO THEY CATCH AS LONG IT SOLVES THE CASE.
UMPH?!
CAL...CALM DOWN. LET'S TALK THIS OUT.
WHO'S HE? WHEN DID HE GET UP HERE?
DAMN. THINGS ARE GETTING COMPLI-CATED...
UMMMPH!!
I'M NOT AS SIMPLE AS YOU THOUGHT!
HEK! HELP ME!!
HEY! LET'S TALK IT OUT!!

project noir

is recruiting!

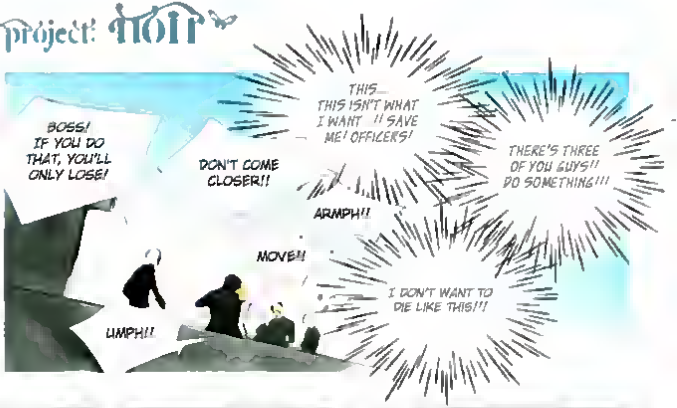
We're looking for editors, translators, and Qcers All positions requires commitment and responsibility, head over to projectnoir.wordpress.com if you're interested!

editors > only experienced editors, we don't have time to train

qcers > willing to work with any genre, able to edit and QC projects.

translator > experienced Japanese and Chinese translator (must be fluent in English and Japanese or Chinese)

project: HOT


BOSS! IF YOU DO THAT, YOU'LL ONLY LOSE!
DON'T COME CLOSER!!
THIS... THIS ISN'T WHAT I WANT !! SAVE ME! OFFICERS!
THERE'S THREE OF YOU GUYS!! DO SOMETHING!!!
ARMPH!!
MOVE!!
I DON'T WANT TO DIE LIKE THIS!!
UMPH!!

AH
"AN 800, BUM, 18 YEARS OLD" ON THE PAY, HE DECIDED TO END HIS LIFE...
WAS TAKEN HOSTAGE BY SOMEONE SUSPECTED FOR MURDER? DAMN!

WAHH...
MY LEGS ARE CRAMPED...
WE'VE BEEN ON THE ROAD FOR FOUR HOURS ALREADY...
NUH... I HAVE TO GO...
I WANT TO USE THE RESTROOM... WE'VE PASSED THREE REST STOPS ALREADY...
To be continued...

credits

Find more of our projects at projectnoir.wordpress.com

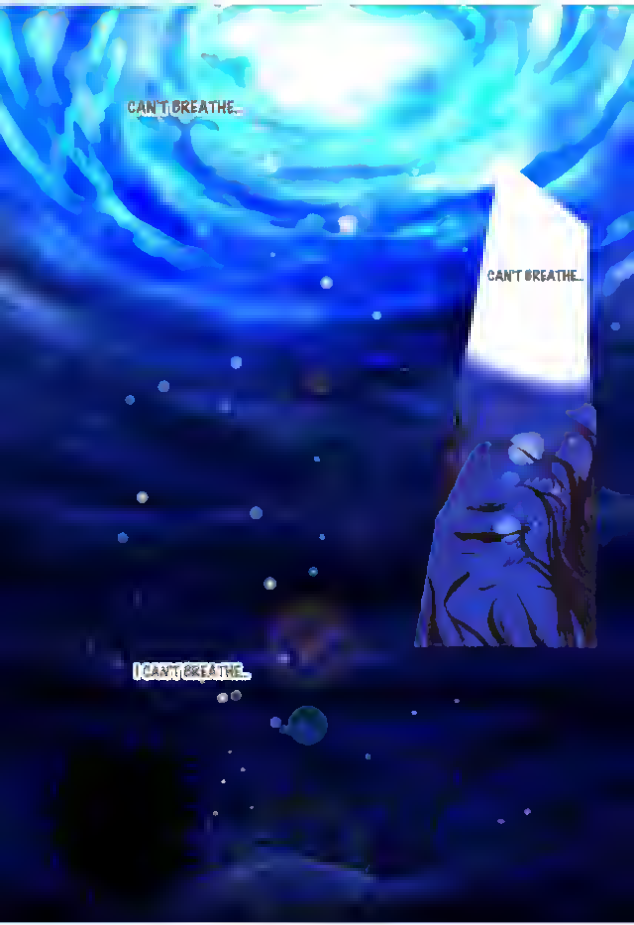
Translator Lacu
Editor Aka
QC Chindo Chan
PR Moa
RAWS provider Kilgans

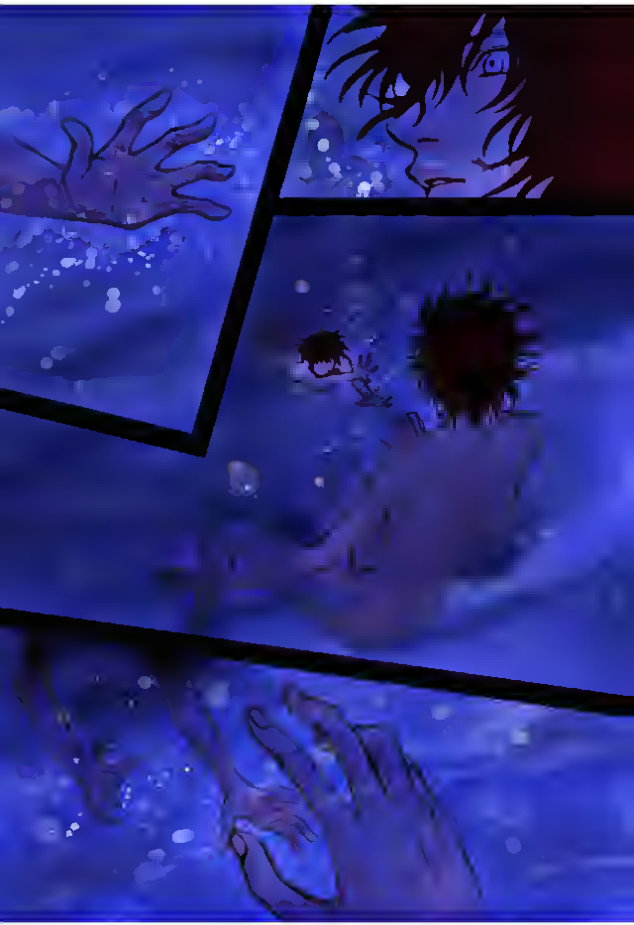
please support the manhwaga by purchasing a copy if you enjoy it!

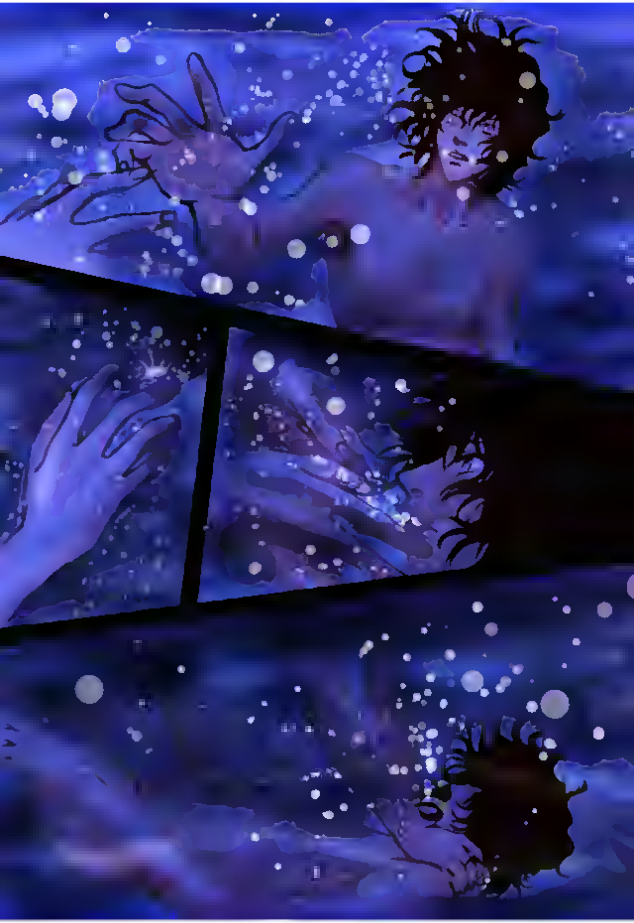
brought to you by PROJECT: NOIR

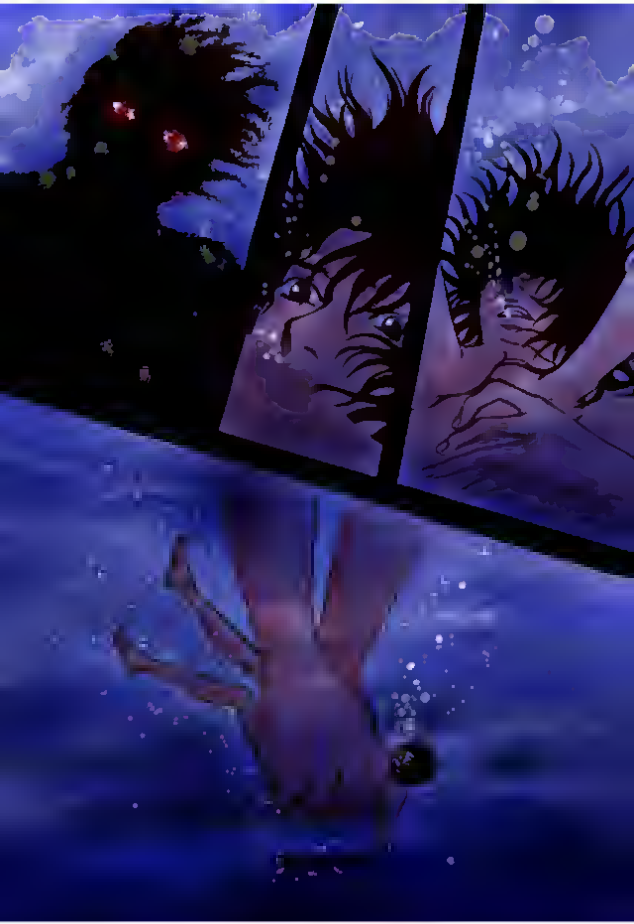
Season's Greetings
Make our Christmas by joining the Team
Searching for patrons friends Fans PR & QC
Happy holidays to you all. NOIR celebrates the season with shiny releases. Thank you for your support these past months. All the best!!
project
http://projectnoir.wordpr

PALE ALE


CAN'T BREATHE...
CAN'T BREATHE...
I CAN'T BREATHE...







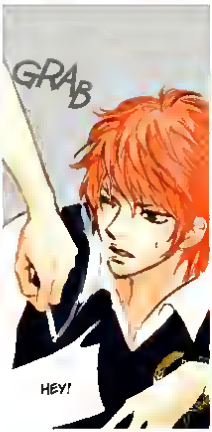
!
HUMM
HAA~
YOU CAN STOP NOW.
ARE YOU ALRIGHT?
YEAH, CAN YOU MOVE NOW?

DO YOU HAVE SOME SORT OF PROBLEM? WHY'D YOU STOP BREATHING ALL OF A SUDDEN?
YOU DON'T NEED TO KNOW
DAMN I FELL ASLEEP I'M COMPLETELY OFF GUARD
IT LOOKED LIKE YOU WERE HAVING A NIGHTMARE...
DO YOU GET THEM OFTEN?
HE'S COMPLETELY AT EASE FOR A HOSTAGE
I SAID YOU DON'T NEED TO KNOW!
WHY DIDN'T YOU RUN? THAT WAS A GREAT CHANCE FOR YOU TO ESCAPE
I WAS LAZY
BESIDES. AFTER BEING IN THAT CAR ALL CRUNCHED UP FOR 7 HOURS. I DECIDED THAT SINCE I FAILED TO KILL MYSELF. IT'D JUST BE EASIER TO LET SOMEONE ELSE DO IT

YOU TRIED JUST A WHILE AGO...
CAN YOU MAKE IT AS PAINLESS AS POSSI-BLE...?
YOU THINK I'LL KILL YOU?
AN IDIOT...?
BUT, SHOULDN'T YOU THANK ME? I DID SAVE YOU JUST NOW...
IT TOOK A LOT OF COURAGE. I STILL HAVEN'T HAD MY FIRST KISS YET...
GIVING MOUTH-TO-MOUTH ISN'T THE SAME AS A KISS. AND YOU WERE COMPLETELY IN-COMPETENT. I THOUGHT I WAS GOING TO DIE.
INCOMPETENT CHE!

DAMN~
EMBARRASSING
THIS IS WHY I SHOULDN'T SLEEP WHEN I'M STRESSED OUT
THIS IS WHY I WAS TRYING SO HARD NOT TO SLEEP

19
OH!
19
OH YEAH
OH, YEAH, WHAT. .
CLICK
HE-EY!


GRAB
HEY!

AREN'T YOU RIGHT AT HOME.

WHY DON'T YOU REALIZE WHY YOU'RE HERE?
HOOO
WHO ARE YOU?!

WHO AM I? I'M THE PERSON WHO KIDNAPPED YOU, REMEMBER?
I THOUGHT YOU WERE AN ENTIRELY DIFFERENT PERSON
THAT'S GOOD
THERE'LL BE PICTURES OF US CIRCULATION AROUND THE COUNTRY SO WE NEED TO LOOK DIFFERENT
WHOA YOU LOOK 10 YEARS YOUNGER
I AM YOUNG
TOSS
TAKE OFF YOUR UNIFORM AND PUT THAT ON
UGH!

IT'S UGLY...
WHAT'S WITH THE FORMAL PANTS?
LET'S GO.
GO ? WHERE? LIKE THIS? ISN'T THERE SOMETHING ELSE TO WEAR?
SHUT UP! JUST WEAR IT. IT'S PRADA.
I DON'T CARE IF IT'S PRADA HAVE YOU WORN THIS? EWW IT SMELLS...
SNIFF
SNIFF
YOU'RE DAMN PICKY FOR A GUY... JUST WEAR IT! WE NEED TO LEAVE SOON.
I'M NOT GOING!
HEY, YOU WANT TO DIE?
FINE, KILL ME. I WAS GOING TO DIE ANYWAY.
JUST KILL ME NOW AND LEAVE BY YOURSELF!
YOU BRAT...

97000 WON, PLEASE.
LEVI'S
VINTAGE CLOTHING
VANS
JJAP by
v.jjap.co.kr T. 747-32
SATISFIED?
YEAH SORT OF
IT'S THE SEA!!
WOOOW
WOOOOW!! THE SEA! THE SEA!!

AFTER I GET THAT DREAM...
WOO
AH
HA
HA
HA
HA
I ALWAYS NEED TO GO AND SEE THE WATER.
ONLY THEN I BECOME COMPLETELY REASSURED
AFTER WATCHING THE WATER FROM AFAR FOR A WHILE, I CAN ONCE AGAIN
FEEL AS IF I'M NOT DROWNING ANYMORE

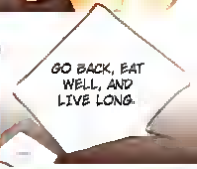
SNAP
WHOA~ IT LOOKS GOOD!
YOU EAT WELL.
I THOUGHT I'D TO STARVE TO DEATH.
IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE EATEN.

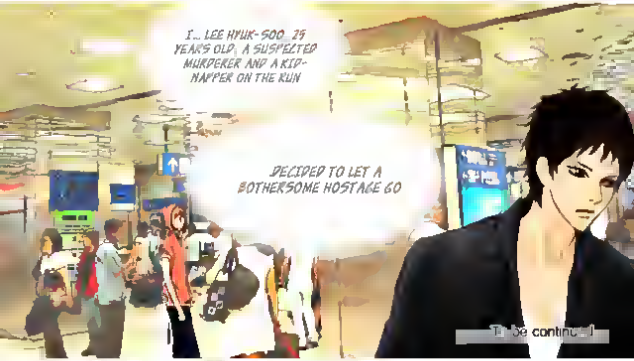
project: noir

is recruiting!

- Japanese and Chinese Translators
- Experienced Editors (Cleaners and Typesetters)
- Experienced QCers

Website: www.projectnoir.wordpress.com
Email: noir.staff@gmail.com




I... LEE HYUK-SOO. 25 YEARS OLD. A SUSPECTED MURDERER AND A KIDNAPPER ON THE RUN
DECIDED TO LET A BOTHERSOME HOSTAGE GO
To be continued

T/N: KTX: KOREA TRAIN EXPRESS IS SOUTH KOREA'S HIGH-SPEED RAIL SYSTEM.

running on empty
VOLUME 01 CHAPTER 02
Please support the mangaka by purchasing a copy if you enjoy it!
Find more of our projects at projectmoa.wordpress.com

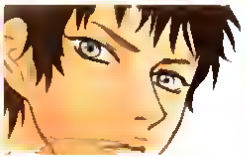
BROUGHT TO YOU BY
project MOA

TRANSLATOR: LEICU
EDITOR: AKA & MDA
QC: KAGOME999
PR: MDA
RAWS PROVIDER: KILIGARIS

beep
beep

OPEN

OPEN



CLOSE
HEY, YOU...!
GET OUT!
NO.
GO HOME!
I'M NOT GOING HOME.

DON'T YOU KNOW WHO I AM? I'M A SUSPECTED MURDERER.
IT DOESN'T MATTER IF YOU REALLY DID OR DIDN'T.
DID YOU REALLY KILL SOMEONE?
I DON'T CARE IF YOU KILL ME IF I DIE.
I'D RATHER DIE THAN GO BACK HOME
IF YOU DON'T WANT TO GO HOME, FIND SOMEWHERE ELSE TO GO!

THERE'S NOWHERE I WANT TO GO. I DON'T EVEN HAVE ANY MONEY.
I'M... NOT IN A SITUATION WHERE I CAN JUST TAKE SOMEONE AROUND
I'M A HOSTAGE. A HOSTAGE THAT WON'T RUN AWAY, AT THAT. IT'D BE HARD TO FIND A HOSTAGE LIKE ME, I THINK...
GET OUT.
NO.

GET OUT.
NO.

VROOM

The stars fell.

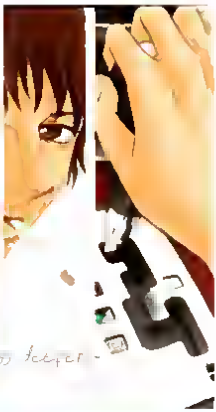
My heart

Everyone

Everyone

Tears fade down my cheeks
I remember all the be
we've shared
click
click

my dreams vanish
and a my sadness keeper

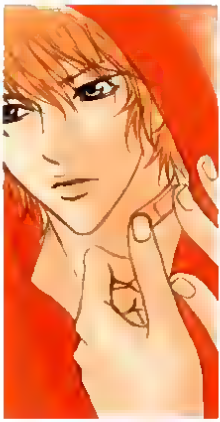


HM? WHY'RE WE STOPPING HERE?

AH, WHAT'RE YOU DOING?

reach

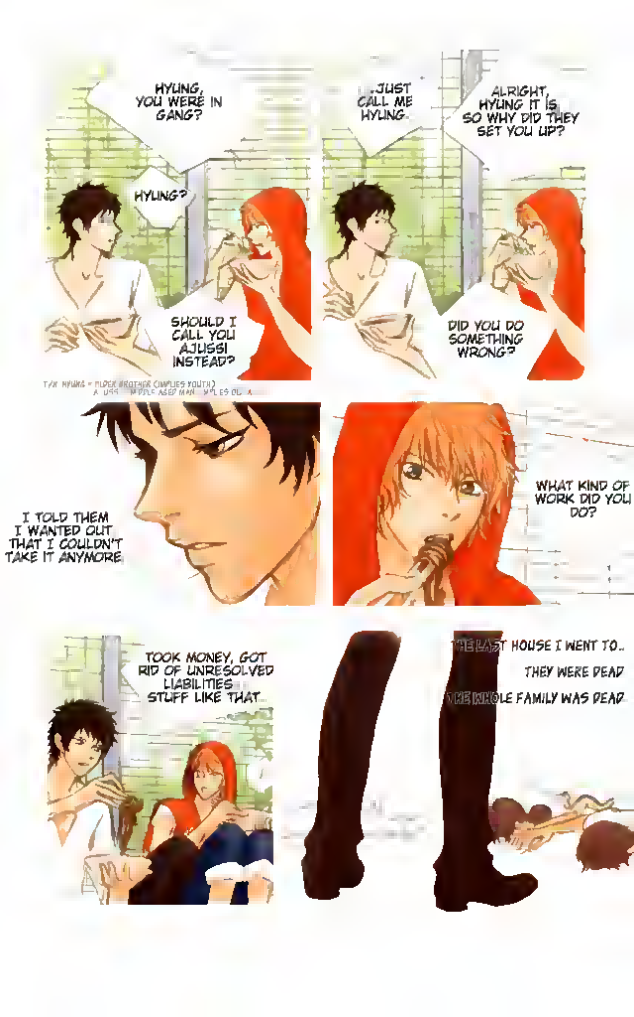
STAY STILL

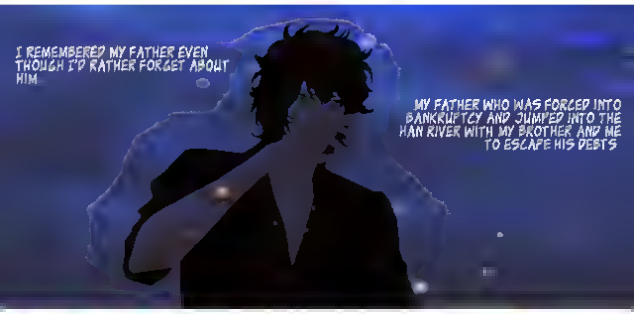


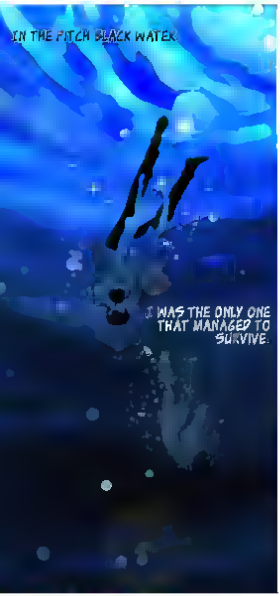
DID IT HURT?

I'M HUNGRY.

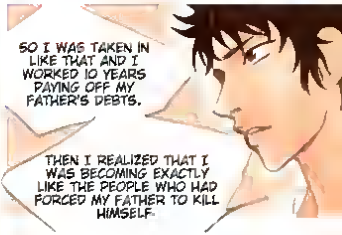
HOW DID YOU BECOME A SUSPECT?
YOU DIDN'T REALLY KILL ANYONE DID YOU? YOU'RE BEING FALSELY ACCUSED, RIGHT?
DID THE WHITE HAIRED GUY FROM BEFORE SET YOU UP?
I THINK SO, I JUST DON'T HAVE ANY EVIDENCE YET, BUT I'M SURE THAT HE DID, EVEN THOUGH THERE WERE PROBABLY OTHER PEOPLE INVOLVED AS WELL.


HYUNG, YOU WERE IN GANG?
HYUNG?
SHOULD I CALL YOU AJUSSI INSTEAD?
..JUST CALL ME HYUNG.
ALRIGHT, HYUNG IT IS. SO WHY DID THEY SET YOU UP?
DID YOU DO SOMETHING WRONG?
I TOLD THEM I WANTED OUT THAT I COULDN'T TAKE IT ANYMORE.
WHAT KIND OF WORK DID YOU DO?
TOOK MONEY, GOT RID OF UNRESOLVED LIABILITIES... STUFF LIKE THAT..
THE LAST HOUSE I WENT TO..
THEY WERE DEAD
THE WHOLE FAMILY WAS DEAD


I REMEMBERED MY FATHER EVEN THOUGH I'D RATHER FORGET ABOUT HIM.
MY FATHER WHO WAS FORCED INTO BANKRUPTCY AND JUMPED INTO THE HAN RIVER WITH MY BROTHER AND ME TO ESCAPE HIS DEBTS



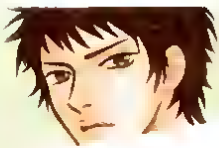
"WHY DON'T YOU COME WITH US. WE WERE GOOD FRIENDS OF YOUR FATHER. WE HELPED HIM A LOT."


SO I WAS TAKEN IN LIKE THAT AND I WORKED 10 YEARS PAYING OFF MY FATHER'S DEBTS.
THEN I REALIZED THAT I WAS BECOMING EXACTLY LIKE THE PEOPLE WHO HAD FORCED MY FATHER TO KILL HIMSELF.

SO, I COULDN'T CONTINUE.
SO THEY COULDN'T LET YOU WALK OFF WITHOUT PUNISHMENT...
OF COURSE I TRIED TO HIDE AND LIVE QUIETLY.
THEN SUDDENLY ONE DAY... THE POLICE WANTED ME AS A SUSPECT FOR MURDER. I DON'T EVEN KNOW THE PERSON THAT WAS KILLED.
YOU MUST BE FRUSTRATED.
WELL, NO SHIT!
I WAS SET UP.
WHAT'RE YOU GOING TO DO?
GET RID OF THE CHARGES

AFTER THAT?
I DON'T KNOW?
WAS THERE SOMETHING YOU WANTED TO DO?
ARE YOU GOOD AT ANYTHING?
...
?!?
HUH?
WHY'RE YOU CRYING?
CRYING? WHO?
YOU!
WHAT'S WRONG? HM?

I DON'T KNOW. I DON'T KNOW WHAT I WANT TO DO, OR WHAT I SHOULD DO, OR WHAT I CAN DO...
AFTER MY FATHER DIED, ALL I DID WAS FOLLOW ORDERS AND DO AS I WAS TOLD.
I'VE BEEN LIVING A SHITTY LIFE...
WANT TO DIE TOGETHER?
IF YOU WANT TO DIE, DIE ALONE
YOU STILL WANT TO LIVE?
I'M GOING TO LIVE AS WELL AS I CAN
SURE
LIVE WELL



REALLY ANNOYING...

Running on Empty

Volume 1 Chapter 3

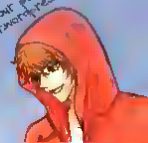
brought to you by

Project: Moi

Translator Leicu
Proofreader MOA
Editor MOA
QC Lily~<3
Raws Provider Kiligaris

Support the translators by purchasing a copy if you enjoy it

See more of our projects at projectmoiscanlation.com



Recruiting
Translators
Proofreaders
Editors
Quality Checkers
Please apply!
project: noir
projectnoir.wordpress.com
noir.staff@gmail.com

RUNNING ON EMPTY
CHAPTER 04

Cleaner: Nycmango

Typesetter/Translator: Leicu

Quality Check: Lily~<3

Raws Provider: Kiligaris

Brought to you by

Project:NOIR www.projectnoir.wordpress.com

Policy

1. **Do NOT** change the content, names, or ANY PART of the file that we have released.

2. **Do NOT** sell, distribute our works for personal profit. If you bought this, YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!

3. Respect us and our work and **DO NOT host our materials without permission** and please follow our **7 day waiting period** for hosting on viewing sites such as Mangafox.me

4. If you have enjoyed the chapter and like the series, **please support the author by buying the book** if/when it becomes available in your area.

Questions?

Email: nor.staff@gmail.com

Site: www.projectnor.wordpress.com

RUNNING ON EMPTY
KIM JI-EUN

RUNNING ON EMPTY

project: HOT

REBOUND!
REBOUND!
WOOT!
AH!

Yay
Hahaha

Playing well..
Eating well..
Phew..!

And you say that
you want to die?

!?
Huh?
He wouldn't have...
Snap

I wonder what he's taking a picture of this time...

SNAP
SNAP
SNAP

TANG
TANG
TANG
Z
KNOCK
AJUSSI!
KNOCK
KNOCK
GAH!
AJUSSI! ICE-CREAM!
HURRY UP!
BUY US ICE-CREAM!
?

*TN: HONORIFIC FOR A MIDDLE-AGED MAN.

DO I LOOK LIKE A WALLET TO YOU?
PUSH
HAVE A BITE.
SHOVE IT.
NO!
JUST ONE BITE.
JUST TRY IT.
SHOVE
Project: HOT

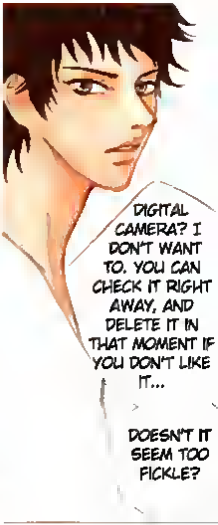
ISN'T IT GOOD?
Strange guy..
Why does he keep smiling at me?
I can't adjust to this..
THE AIR HERE'S GOOD, ISN'T IT?

BUT WHAT ARE YOU TAKING PICTURES OF ALL THE TIME?
DO YOU HAVE A DREAM OF BECOMING A PHOTOGRAPHER?

PHOTOGRAPHER ?
YOU SEEM TO LIKE TAKING PICTURES A LOT SO...

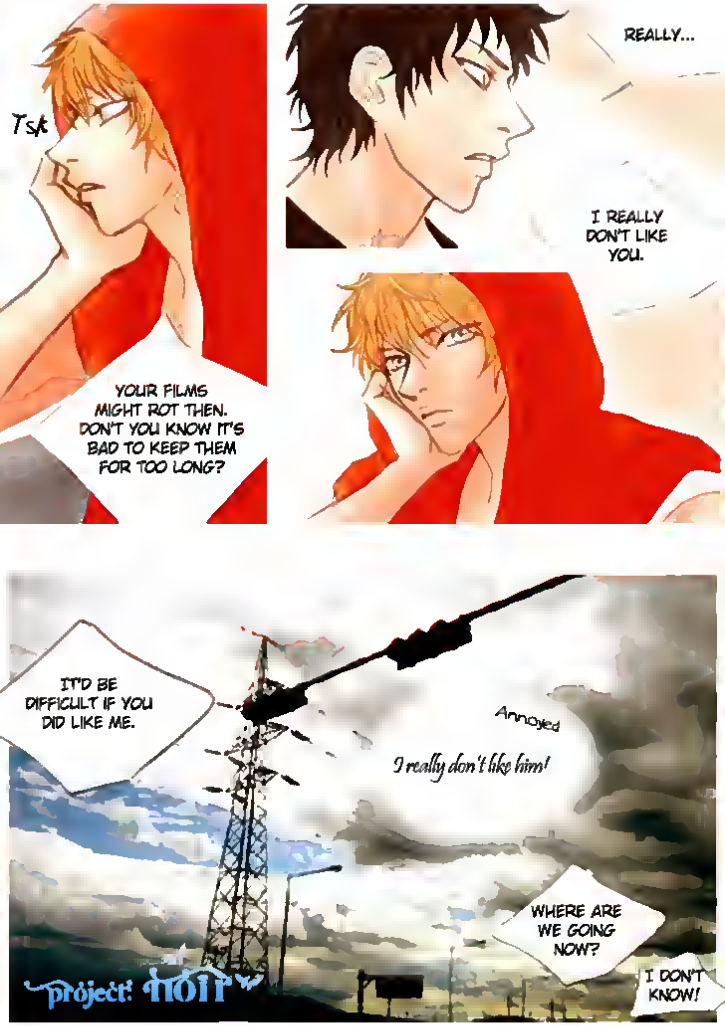
I DON'T KNOW...
IT'S MORE OF A... HABIT THAN SOMETHING THAT I LIKE DOING...
I WANT TO LEAVE A RECORD OF THINGS THAT HAVE PASSED ME BY SO I TAKE PICTURES HABITUALLY.

IT MUST COST A LOT FOR ALL THAT FILM. WHY NOT JUST BUY A DIGITAL CAMERA?

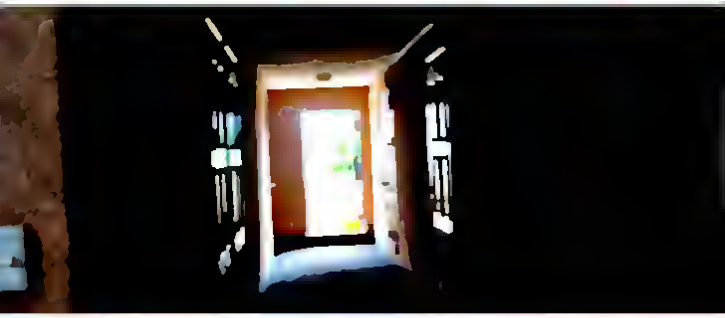

DIGITAL CAMERA? I DON'T WANT TO. YOU CAN CHECK IT RIGHT AWAY, AND DELETE IT IN THAT MOMENT IF YOU DON'T LIKE IT...
DOESN'T IT SEEM TOO FICKLE?

FICKLE .. ERASING THINGS IF I DON'T LIKE IT.
I THOUGHT IT WAS A DEFINITE THING...
THEN LET ME SEE YOUR UNFICKLE PICTURES. I'M CURIOUS.
NO.
NO?
ALTHOUGH I TAKE PICTURES... I NEVER GET THEM DEVELOPED.

WHHAAII?
JUST CAUSE....
IT'D BE TOO HARD TO TAKE CARE OF, AND I DON'T HAVE THE TIME TO LOSE MYSELF IN SENTIMENTAL THOUGHTS...
BUT AREN'T YOU CURIOUS? YOU TOOK THEM.
LATER.
AFTER I'M FREE FROM THE FALSE ACCUSATION FOR MURDER... WHEN I DON'T HAVE TO WORK ON "RETRIEVING" MONEY...
THEN I'M GOING TO SEE ALL MY PICTURES.
WHAT, THEN YOU HAVE ALL THE FILMS?
YEAH.


Tsk
YOUR FILMS MIGHT ROT THEN. DON'T YOU KNOW IT'S BAD TO KEEP THEM FOR TOO LONG?
REALLY...
I REALLY DON'T LIKE YOU.
IT'D BE DIFFICULT IF YOU DID LIKE ME.
Annoyed
I really don't like him!
WHERE ARE WE GOING NOW?
I DON'T KNOW!
project: HOT

여관
원장



OPEN
HEY, DON'T JUST SLEEP LIKE THAT.
WASH AND SLEEP! YOU SMELL SWEATY!
Z

Stubborn kid...
z
project: HOIT
What are you?

Will I be able to
sleep without
nightmares today... ?

Recruiting:

Editors

Korean/Chinese/Japanese TO English

Translators

Experienced QCers

Maintenance Staff

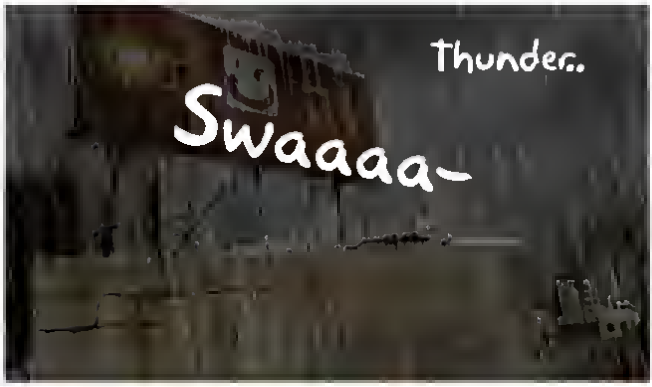
PLEASE APPLY!

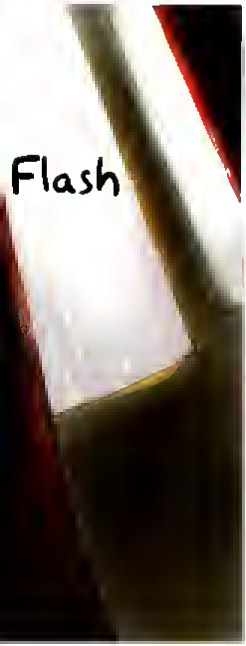
noir.staff@gmail.com

Brought to you by NOIR:
http://projectnoir.heavenforum.com

Running on Empty
Chapter 05

Translator: Leicu
Cleaner: Nycmango
Typesetter: Leicu
QC: Moa


Thunder..
Swaaaaa~

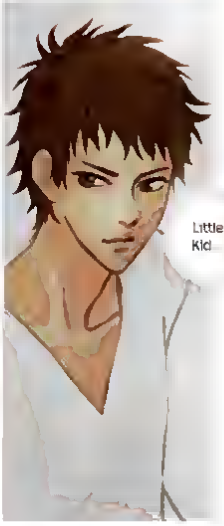

Flash

SOB

!?

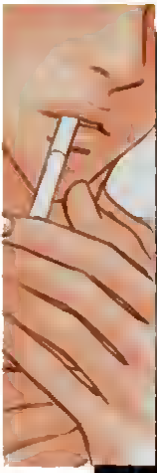
WHAT THE...?

Twist
ROLL

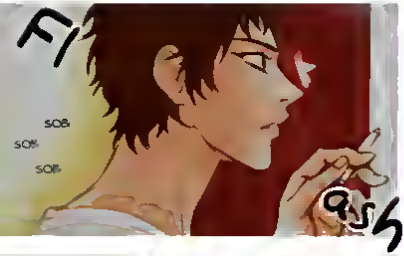

Little Kid

At that age...
Shiver
Shiver
And scared of a little Thunder and lightning?

Can't be helped I guess.



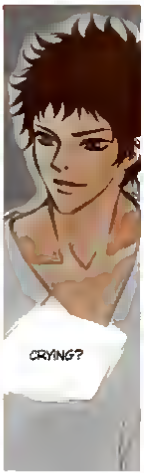
Anyways it's really pouring
It doesn't look as if it'll stop any time soon


Fi
SOB
SOB
SOB
ash

Wa
SOB

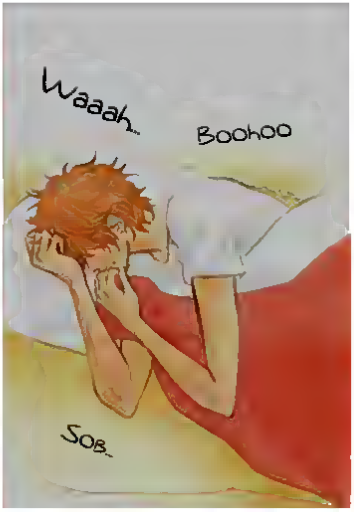
Thunder
SOB
SOB
SOB

Wee
Sniffle

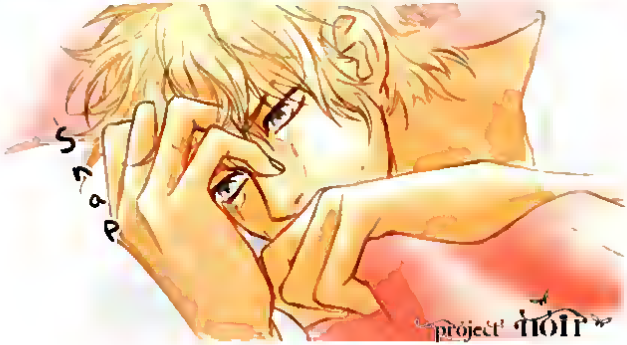

CRYING?

AND YOU COMPLAINED ABOUT ME CRYING

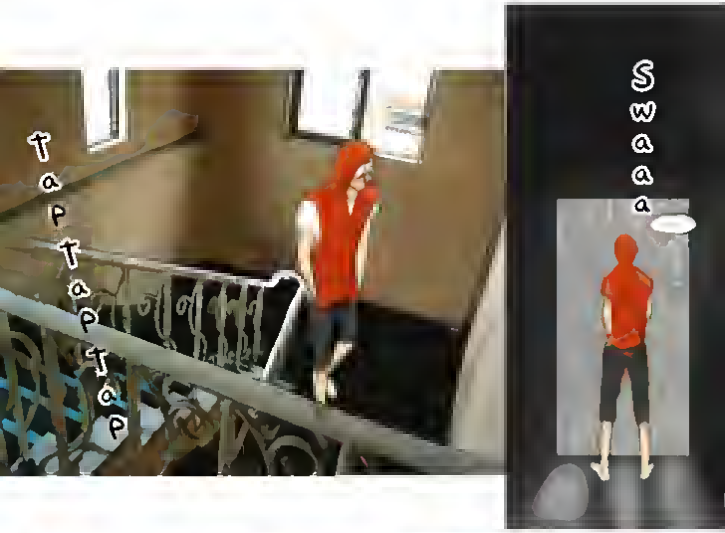
Swaa
SOB
Waa...


Waaah...
Boohoo
SOB..

Waaah


Snap
project' noir

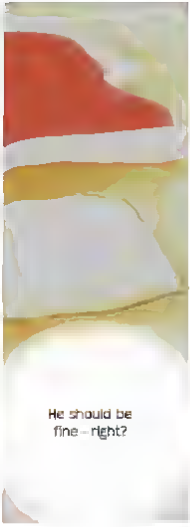
Snap
Snap
...
SHIT-
REALLY!
Start!!
WHERE ARE YOU GOING? IT'S RAINING
I'M NOT GOING ANYWHERE!


tap tap tap
Swaaa

GRANNY, CAN I BORROW AN UMBRELLA FOR A LITTLE BIT?
GOING SOMEWHERE IN THIS WEATHER?
5505
JUST... THE CONVENIENCE STORY REALLY QUICK
BE CAREFUL NOT TO GET WASHED AWAY
I WILL

Thunder
Swaaa~

Swaa

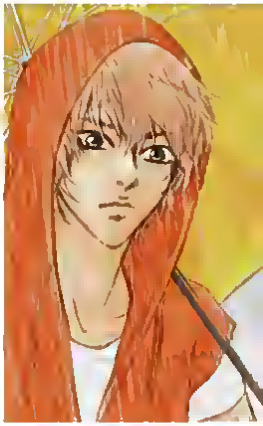

He should be fine—right?

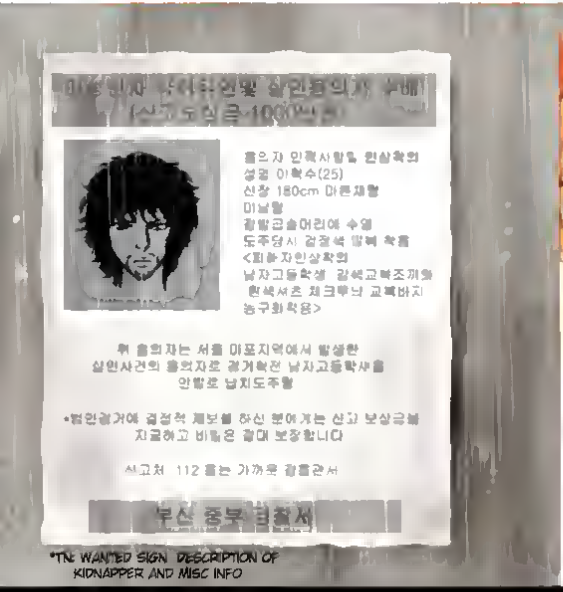
Splash

Damn...
That was
humiliating
Why did he
take pictures
of someone
crying?

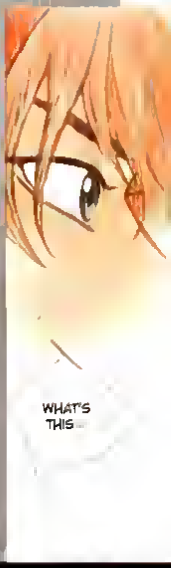
That's just
vulgar. VULGAR!
Gah—
Embarrassing!

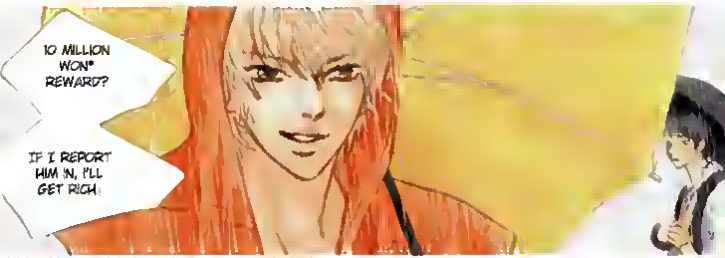
!



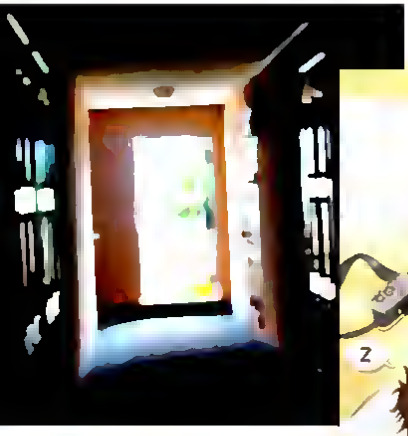


*THE WANTED SIGN DESCRIPTION OF KIDNAPPER AND MISC INFO





*TN: VERY ROUGHLY 10 THOUSAND US DOLLARS



Z

HEY-
LEE HYUK SOO!

?!
Pant
Pant
Gah
Sniker
SO STARTLED

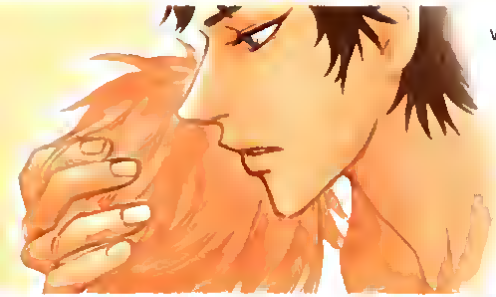
MY NAME — HOW DID YOU KNOW?
GUESS HOW MUCH YOUR REWARD IS?
IT'S POSTED?
Nod
Nod
...?
Wha... What?

GOOD LOOKING?
HMM, NOW THAT I REALLY LOOK AT YOU, IT SEEMS TRUE. ACKNOWLEDGED!
WHAT ARE YOU BLABBING ABOUT!
ACK!
IT'S HAN SOO BUM.
?
MY NAME
REMEMBER IT, AND CALL ME WHEN YOU NEED ME

HOW LONG ARE YOU PLANNING TO FOLLOW ME AROUND?
UNTIL I DIE?
THEN WHEN ARE YOU GOING TO DIE?
WHEN YOU'RE FREE FROM THOSE FALSE CHARGES? WOULDN'T IT BE DIFFICULT FOR YOU IF I DIE WHILE I'M WITH YOU?
EXCUSES...
EXCUSES?
YOU COULDN'T COMMIT SUICIDE BECAUSE OF ME.
IS DYING A JOKE TO YOU? SOMETHING COOL TO DO? OR SOMETHING TO THREATEN WITH?
YOUR EMPTY WORDS ABOUT SUICIDE ARE ANNOYING YOU DON'T EVEN HAVE THE COURAGE TO KILL YOURSELF...!
DO YOU EVEN KNOW HOW A PERSON LOOKS WHEN THEY'VE TRULY DECIDED TO DIE?
AND YOU KNOW ME SO WELL, BRO?

JUST BECAUSE I LAUGH, DO I LOOK LIKE A FOOL TO YOU? DO YOU KNOW WHAT KIND OF THOUGHTS I HAVE, JUST TO BREATHE EVERY DAY?
WITH WHAT KIND OF A RESOLUTION I HAD, STANDING ON THAT RAILING?
DO YOU KNOW WHY... WHY I CRIED?
TRULY... REALLY...
I WANT TO CRY EVERY DAY, BUT SINCE I'M A GUY, IT'S HUMILIATING...
UNTIL THOSE DAYS BECOME TOO MUCH TO BEAR, SO THAT I KEEP THINKING THAT I WANT TO DIE...
SO I CRY IN MY HEART... EVERY DAY, AGAIN AND AGAIN...

I don't know why...



Why I'm apologizing

I'm sorry.

But it feels as if I made this kid who smiles so easily cry——

To be continued

Recruiting Summer staff!

Know that you won't have anything to do during this summer? Join us at NOIR and help us with scanlations!

We are recruiting:

Chinese/Korean/Japanese TO English Translators!

Editors! Experienced and new (must have Photoshop)!!

Experienced QCers! Help us keep the quality of our releases good!

CONTACT:

noir.staff@gmail.com
http://projectnoir.net

CREDITS:

CLEANER: NYCMANGO

TRANSLATOR/TYPESETTER: LEEJU

RAWS PROVIDER: KILOGARGS

3rd month living on the run.

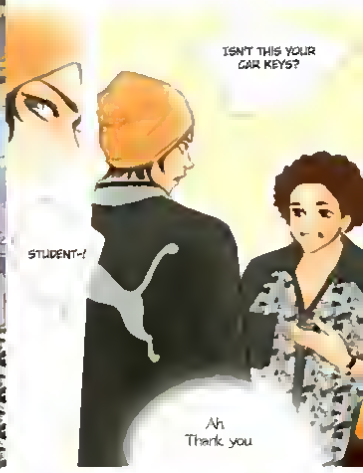
50 days since traveling with the hostage.

Running costs twice as much with the hostage

How long will we be able to last?

3 Months?
2 Months?

STUDENT!


ISN'T THIS YOUR CAR KEYS?
STUDENT-!
Ah
Thank you

STUDENT?

HEY- STUDENT, WHERE ARE YOU GOING?
WANNA DIE?
STUDENT WAIT UP-
SHUT-UP!

THAT STYLE SUITS YOU. YOU LOOK CUTE
WHEN I FIRST SAW YOU I THOUGHT YOU WERE SOME OLD GUY IN HIS 40S. BUT NOW YOU LOOK YOUR AGE IN YOUR 20S
IT'S HARD TO WORK IN THE TYPE OF WORK THAT I DID IF ONE LOOKS YOUNG. BUT ISN'T 40 A BIT HARSH?
Excuse me, Please~!
This is first time to me in this town, I'm from Canada.

Well···
I have lost my purse somewhare, but, I gotta stay in thia town for a few days···
!
...
Well···
Do you live here?
No
We're travling now.
We are vagavond.
Vagabond!
well, well···
where are you gonna sleep tonight?
If you don't mind, can I coma with you?
I have no idea
I'm just following my friend.
Then,
would you ask him plase?
Sorry,
my friend don't like strangers.
He's so shy guy.

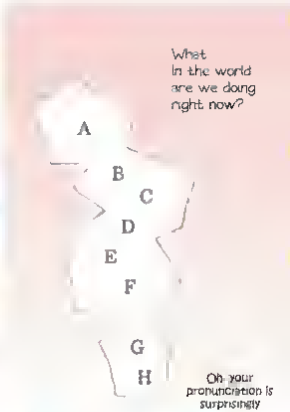
Really? He does'nt look like that. He's so cute. Is he a really just your friend?
Hey… Mr.…?
What do you mean?
No, no. Nevermind.
HEY, AREN'T YOU COMING? WHAT ARE YOU DOING BACK THERE?
WHAT'S UP WITH THAT GUY? WHAT DID HE SAY?
WHAT'S A GAY YANKEE TRYING TO DO TRYING TO HIT ON YOU!
HE SEEMS TO LIKE YOU, BRO
WHAT?
IT SEEMS LIKE "GOOD LOOKING" TYPES ARE POPULAR WITH FOREIGNERS AS WELL
project: HOT!

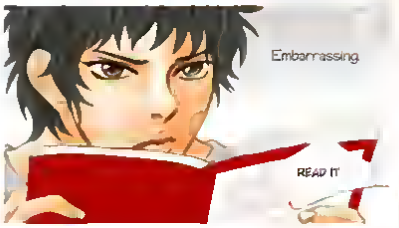
YOU'RE JOKING, RIGHT?
IF YOU'RE CURIOUS, GO ASK HIM YOURSELF
NAH, IT'S TOO MUCH BOTHER.
EH-? REALLY, CAUSE YOU JUST DON'T WANT TO?
IT'S BOTHERSOME
NOT BECAUSE YOU CAN'T SPEAK ENGLISH?
...
FINE! I DON'T KNOW ENGLISH! YOU MUST BE HAPPY THAT YOU DO!
I'M NOT THAT GOOD AT ENGLISH I'M JUST AVERAGE FOR A HIGH SCHOOLER
FINE! I DON'T EVEN KNOW HIGH SCHOOL LEVEL ENGLISH, HAPPY? GAD YOU'RE ANNOYING WHENEVER YOU OPEN YOUR MOUTH!
I'LL TEACH YOU ENGLISH
WHAT?
GOOD TIMING- SINCE I WAS STARTING TO GET BORED

I'LL TEACH YOU EVERYTHING THAT I KNOW. I KNOW A BIT OF ENGLISH
FORGET IT. ENGLISH NOW? NOT KNOWING ENGLISH WON'T AFFECT MY LIFE.
DON'T TELL ME YOU DON'T KNOW HOW TO READ THE ALPHABET?
I KNOW THE ALPHABET!
AH- ONLY THE ALPHABET
THEN, I GUESS WE'LL HAVE TO START AT THE VERY BEGINNING. HEHE...
TN. 30,000 WON IS ABOUT $25-30 U.S. DOLLARS
WHO SAYS I'LL STUDY? I'M NOT GOING TO!
GIVE ME 30,000 WON.*
30,000 WON? FOR WHAT?
I NEED IT FOR SOMETHING QUICK!

HERE
OH GAD-
I'LL TUTOR YOU FOR TWO HOURS EVERY DAY
WHAT?! TWO HOURS?!
WHAT'S THE BIG FUSS ABOUT TWO HOURS? I USED TO STUDY 14 HOURS A DAY ON AVERAGE!!!
REALLY...? I CAN UNDERSTAND WHY YOU WANTED TO DIE
IT'S NOT BECAUSE OF THAT!
I LIKED STUDYING.

NOW, WE'LL START WITH THE ALPHABET. READ THE ALPHABET AND I'LL HELP FIX YOUR PRONUNCIATION


What in the world are we doing right now?
A
B
C
D
E
F
G
H

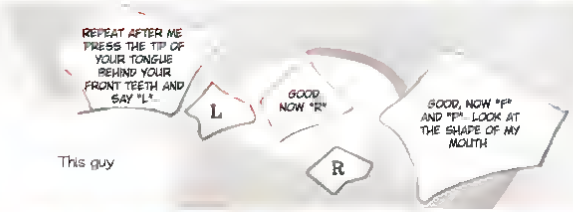

Embarrassing
READ IT

Oh, your pronunciation is surprisingly good

GOOD JOB. NOW, THERE ARE SOME IMPORTANT PRONUNCIATIONS. LOOK AT THE SHAPE OF MY MOUTH AND REPEAT AFTER ME.
FIRST, SEE HOW "L" AND "R" ARE DIFFERENT.

L
R

L...
R.
I TOLD YOU TO REPEAT AFTER ME WHAT ARE YOU LOOKING AT? ARE MY LIPS THAT PRETTY?
L!
R!
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
EHEM-! WRONG! AGAIN!


REPEAT AFTER ME PRESS THE TIP OF YOUR TONGUE BEHIND YOUR FRONT TEETH AND SAY "L".
L
GOOD. NOW "R"
R
GOOD, NOW "F" AND "P". LOOK AT THE SHAPE OF MY MOUTH
This guy

Untill when will we be able to stay like this?

NOW LONG WILL HE STAY WITH ME?

Continuously like this,
Without any trouble
Without anyone to bother us
Like this- Forever-
To travel together like this
It might be alright.
If such a thing is possible...
project: noir

TN: HE'S PRACTICING ENGLISH PRONUNCIATION. THIS PART IS WHEN HE IS SPEAKING IN "KONGLISH" (VERY HEAVILY ACCENTED ENGLISH)

What's this smell?
SNIFF
SNIFF
SNIFF
?
DAMN-, THIS IS HARD
UMPH! WHAT'S THAT SMELL!! WHAT ARE YOU DOING?
BEAR WITH IT FOR JUST A BIT
THE SMELL ISN'T THE ISSUE NO THE SMELL IS AN ISSUE BUT WHAT'S A GUY DOING WITH NAIL POLISH?! PATHETIC!
I DIDN'T KNOW THAT IT WOULD REEK THIS BADLY

IT'S FUN.
I'LL PAINT YOUR'S LATER.
I AM PAINTING MY NAILS RIGHT NOW
WHY DON'T YOU JUST PAINT YOURSELF!
WHERE ARE YOU GOING?
I CAN'T STAY HERE WITH THE HEADACHE THAT SMELL IS GIVING ME
DON'T GO TOO FAR-!

I cant do this

I PAINTED MY NAILS~
I PRETTILY DECORATED ALL TEN NAILS~
BUT SURPRISINGLY ~♪
WHAT SHINES THE MOST IS MYSELF~!
HMM... I WONDER WHERE THAT BRO WENT?
WHY ISN'T HE COMING?

I can't stay with him
I cant keep dreaming of the impossible.
project nOir
To be continued..